

## 26nd Sunday Year A 1/10/17

Scripture: Second Reading Philippians 2:1-11

“In your mind you must be the same as Christ Jesus” (Phil. 2:5)

In Japanese we often sing a hymn with those words. (#390) ‘Think like Christ, Speak like Christ, Act like Christ, Love like Christ.’ This hymn summarizes today’s second reading. At the last supper Jesus said: “I have given you an example that you may copy what I have done.” St. Peter in his letter (1 Peter 2:21) ‘Christ has left us an example that we may follow in his steps.’ (1 Peter 2:21)

What does it mean to us today ‘to think like Christ?’ The constant theme of Jesus’ thinking is summed up in Psalm 31 that he prayed all his life even to his last breath: “Father, I give my whole self into your hands.” It is a prayer of trust in God. Let us pray it too. ‘Too speak like Christ.’ Through his words Jesus gave peace, courage, encouragement and forgiveness. He talked to Zachaeus and gave to him a meaning in life. Are we instrument of peace to others through our words? Do we say ‘thank you’ to others and really mean it? ‘To act like Christ.’ When Jesus was taken prisoner in the Garden of Gethsemane he acted in a most unselfish, thoughtful way. He said to the soldiers\* “You have me, let these go free.” For 3 years Jesus walked through Palestine with Peter. Many times Peter was extremely impulsive, and at times thought only of his own gain, and name. Jesus was so patient with him. Peter sunk in waves through weak faith. Peter denied 3 times that he even knew Jesus. But Jesus always accepted Peter as he was. Do we accept people as they are? ‘To act like Christ. Jesus gave up his life for us, his friends. Do we give up our lives in a little way for others? Do we give time to others? Do we really listen? Do we give up our own convenience for others?

To think, speak, act, love like Christ we must get to know him well by reading and praying the Gospel, by talking to him as a friend in prayer, and by being united to him in Holy Communion.

年間第 26 主日 A 年 2017 年 10 月 1 日



「イエスよ わたしはあなたを愛します」

聖書： 第 2 朗読 フィリピ 2:1-11

「心の中で、イエス・キリストと同じでなければならない。」(フィリピ 2:5)

日本では、この言葉を聖歌で歌う。(典礼聖歌 390) 「キリストのように考え、キリストのように話し、キリストのように行い、キリストのように愛いそう。」この聖歌は今日の第 2 朗読を要約している。最後の晩餐でイエス様は言いました：「私は模範を示した。そのように行いなさい。」聖ペトロが手紙の中で(1 ペトロ 2:21) 「キリストはその足跡に従うように模範を残された。」(1 ペトロ 2:21)

「キリストのように」は今日の私たちにとってどんな意味でしょうか？イエス様の考えの変わらぬテーマは詩編 31 に要約され、「父よ、私のすべてをすべて御手にゆだねます」という最後の息まで生涯祈ったのです。神を信じる祈りです。私たちも同じに祈りましょう。

「キリストのようにも話そう。」その言葉によって、イエス様は平和、勇気、励まし、許しを与えてくださいます。ザーカイに話しかけ、生きる意味を与えます。私たちの言葉で他人のための平和の道具になっていますか？本当の意味で他人に「ありがとう」といいますか？

「キリストのように行う」ゲッセマニの園でとらわれたとき、思慮深い仕方でもっとも自己中心でなく行いました。兵士に言いました：「私はあなた方の手にある。彼らを行かせなさい。」3 年間、イエス様はペトロとともにパレスチナを歩きました。多くの場合ペトロは極端に衝動的で、時に自分の利益と名誉だけ考えました。イエス様は彼に辛抱強かった。ペトロは信仰の弱さで沈みかけました。ペトロは 3 度イエスを知らないと言いました。しかしイエス様はいつもペトロをありのままに受け入れました。私たちは人々をありのままに受け入れていますか？

「キリストのように行う」イエス様は友達である私たちのために命を捨てました。私たちは他人のために小さな道で自分の命を捨てますか？他人のために時間を使いますか？本当に耳を傾けますか？他人のために自分の都合を諦めますか？

キリストのように考え、話し、行い、愛するには、福音を読み祈ることで、祈りの中で友達として話しかけることによって、ご聖体の中のキリストと一致することによって、キリストを知らなければなりません。

## 27th Sunday Year A 8/10/17

Scripture: Isaiah 5:1-7; Psalm 80; Philippians 4:6-9; Matthew 21:33-43

Sometimes when I have problems, someone will say to me: “Don’t worry!” I do not like those words! I cannot turn off my worried heart just like turning off electricity, like a light bulb. But in the second reading (Philippians 4:6-9) St. Paul tells us: “There is no need to worry.” But St. Paul continues with these important words: “... if there is anything you need, pray for it... ask with thanksgiving. Then because you belong to Christ God will bless you with peace.” That is great encouragement.

We all have worries – it is human. Let us use these worries as the raw material of prayer. In this type of prayer we talk to Jesus as our friend and pour out all our worries. St. Peter tells us: “Caste your worries on the Lord, he will provide” (1 Peter 5:7)

However before we start asking for help, we stop, and call to mind the gifts that God has given us- life, faith, family, friends etc. God has been kind to us so far, God will continue with his kindness in the future. With a feeling of gratitude to God we now pour out our worries.

The root cause of deep worry is our lack of trust in God, in ourselves and in our friends. When we ask for something from God, sometimes we receive the gift we asked for. However sometimes in God’s great wisdom another gift is given. This gift will be better for our happiness and peace. Jesus, as human, had enormous worries and fears. Jesus prayed: “Father! Take this suffering away from me. But not my will, your will be done.” (Luke 22: 41)

Our prayer of request is never, never wasted. This prayer goes from our heart, direct to God who loves us and who is full of compassion. When we pray like this Paul tells us not to distract ourselves with fripperies! The result of this prayer is “The God of peace will be with you.”



「どんなことでも 思い煩うのはやめなさい。祈りと願いを捧げなさい。」

聖書： イザヤ 5:1-7； 詩編 80； フィリピ 4:6-9； マタイ 21:33-43

私が何か問題をかかえていると、「心配しないで！」と言われることがあります。でも、この言葉は好きにはなれません。心の中の心配事は、電気のスイッチを切って電球を消すようには、消すことはできません。今日の第二朗読（フィリピ 4:6-9）で、聖パウロは「思い煩うのはやめなさい」と言います。聖パウロは次の様に大切な言葉を続けます：「感謝を込めて祈りと願いをささげ、求めているものを神に打ち明けなさい。・・・神の平和が、あなたがたの心と考えとをキリスト・イエスによって守るでしょう。」 とても大きな励ましです。

誰にでも心配事があります—それが人間です。これらの心配事を、祈るための原料として使いましょう。このような祈りでは、イエス様に友人として話し、心配事を全て吐き出せば良いのです。聖ペトロの言葉です：「心配事を主に任せれば、支えてくださいます」（1ペテロ 5:7）

でも、助けを求め始める前に、立ち止まって、神様が私たちに下さった贈り物—命、信仰、家族などを思い起こしましょう。神様は今までも親切で、未来も慈しみをもち続けられます。神様への感謝を思いながら、私たちの心配事を打ち明けましょう。

私たちが深く心配してしまう根本原因は、神様や私たち自身、そして友人たちへの信頼が足りないということです。神様に何かを願うと、願った恵みを受け取ることもあります。しかしながら、神様の大きな知恵により、別の恵みが与えられることもあります。この恵みは、私たちの幸福や平和に、より良いのです。イエス様は、人間として、とても大きな心配事や怖れを抱いていました。イエス様の祈りです：「父よ！私からこの苦しみを取り去って下さい。でも、私の意志ではなく、神様の意志が実現しますように」（ルカ 22:41）

私たちの祈りによる願いは、決して、決して、むなしくはなりません。この祈りは私たちの心から出て、私たちを大切に、慈しみに満ちている神様に直に届きます。パウロは、このように祈るとき、安っぽい物に気を取られないようにと諭しています。この祈りの結果、「平和の神様があなたと共にある」（フィリピ 4:9）のです。

## 28<sup>th</sup> Sunday Year A 15/10/17

Scripture: Isaiah25:6-10 Psalm23 Matthew22:1-10

Scripture scholars use the phrase: "Banquet Theme". They mean the frequent mention of 'meals' in both Old Testament and New. For example: banquet, (last)supper, dinner, feast, meal. A meal is a time of warm, relaxed family intimacy. And here is why this theme is so important in the Bible! God himself invites each one of us to taste and enjoy his intimacy. A joyful, meal with a warm atmosphere is a symbol of God's intimacy with each of us. All are invited.

In ordinary life we are asked to reply (RSVP). We can joyfully reply "yes, I am delighted to come." Or we can say "yes! I will attend" but we attend only out of duty. We can say "no I will not attend". We make excuses to ourselves such as: "I am busy", or "I have this job to do" or "It is inconvenient". Or saddest of all we open the invitation, and just leave it on the desk unanswered .

Jesus invite us to his banquet meal. He offers us his intimacy and friendship. Jesus is gentle. He wipes away the tears from our eyes(Isaiah). As the Good Shepherd he prepares a banquet for me(Psalm23).

How do we reply to Jesus' invitation/ a joyful 'yes'? A 'yes' out of obligation? Do we really think we are really busy and say 'no'? Or do we neglect the invitation altogether-apathy, indifference, laziness?

Just think of it! "Intimacy with God, with Jesus". What a gift! It answers all the hungers and thirsts of our hearts. Only God can satisfy all our longings.

We meet Jesus and taste his warmth through

- ①reading the Scriptures,
- ②prayer(prayer is basically enjoying the intimacy of God)
- ③kindness to others especially the unfortunate(cf Matt25)
- ④we meet Jesus in a very special way at the Eucharist when we receive Holy Communion(i.e union with Jesus)

Let us answer his warmth with others.

## 年間第 28 主日 A 年 2017 年 10 月 15 日



### 「主は われらの牧者」

聖書: イザヤ 25:6-10 詩篇 23 マタイ 22:1-10

聖書学者は「祝宴のテーマ」という言葉を使います。彼ら(学者たち)は旧約聖書でも新約聖書でも「食事」について頻繁に言及しています。例えば、祝宴、(最後の)晚餐、夕食、会食、宴(うたげ)など。食事は、温かくリラックスした家族の親密な時間です。

何故「食事」が聖書の中でそんなにも重要なテーマなのか？

理由がここに 있습니다。

神様ご自身が、神様との親密さを味わい楽しむように、私たち一人ひとりを招いておられます。温かい雰囲気の中での楽しい食事は、私たち一人ひとりと神様との親しい交わりの象徴です。すべての人が招かれています。

普段の生活で、私たちは招待状に返事を求められます(要返信)。私たちは「はい、喜んで出席します！」と答えることもあれば、出席に○をつけて、義務的に出席することもあります。「欠席します」ということもあるでしょう。そんな時、私たちは自分自身にいろいろな言い訳をします。「忙しい」「この仕事をしなければならない」「都合が悪い」など。一番悲しいのは、招待状を受け取り、読んで、広げたまま机の上に放り出しておくことです。

イエス様は私たちを祝宴に招待してください。彼は親しさと友情を私たちに差し出してください。イエス様は優しく穏やかな方です。

「すべての顔から涙をぬぐい・・・(イザヤ 25)」

良き羊飼いとて「私に食卓を整えてくださる(詩篇 23)」

イエス様からの招待状に、私たちはどのように応えるでしょうか？「はい、喜んで！」、義務的な「はい」ですか？私たちは本当に忙しいから「いいえ」と言っていますか？それとも、無関心や面倒さから招待状を無視しているのでしょうか？

よく考えましょう！ 神様、イエス様との親しい交わり・・・なんという素晴らしい贈り物でしょうか。それこそが、私たちの心の飢えと渇きに答えをもたらし、神様だけが私たちの望みを満たすことがお出来るのです。

4つのことを通して、私たちはイエス様に会い、イエス様の温かさを味わうことが出来ます。

①聖書を読んで

②祈り(祈りは基本的に神様との親密さを喜び味わうことです)

③ほかの方、特に困っている人・不幸な人に親切にすること(マタイ 25 参照)

④ご聖体拝領(イエス様との一致)によって、私たちは特別な方法でイエス様に会います。

ともに、招待に応えましょう！ イエス様の温かさを他の人と分かち合いましょう！

## 29th Sunday Year A 22/10/17

Scripture: Isaiah 45:1-6; Psalm 96; Thess. 1:1-5; Matt. 22:15-21

In the Old Testament it is rare to read about God working through those not of the Jewish religion. But God worked through the pagan King Cyrus to give freedom to the Jews in captivity in Babylon. The message for us today is that God still works through non-Christians. It also teaches us that every person in the world is loved by God.

In the second reading St. Paul says to community of Thessalonica: "I always mention you in my prayers." Today let us ponder those words. We are skillful about asking God for our own benefit, but do we forget to pray for others? Are we narrow and self-centered? The prayer of Intercession is important. In the Gospel the pagan centurion prayed to Jesus for his servant's health. The pagan mother in Tyre prayed to Jesus for her daughter. For example, today we see scenes of sad refugees from Syria and Myanmar – do we pray for these people? We see and hear still of the suffering in North Eastern Japan – do we pray for them? Parents – do you pray for your children and grandchildren? When you hear that someone is sick – do we pray for them? Let us have open heart in prayer.

Do we pray for Japan? Do we pray for our government and civic leaders? St. Paul says in 1 Timothy 2:2-4: "Pray for kings and others in power, so that we may live quiet and peaceful lives ... this kind of prayer pleases God ... who wants everyone to be saved ..." (CEV)('king=the government'.)

In the Gospel Jesus says: "Give to Caesar what is Caesar's, and give God what is God's." (For 'Caesar' we today can read 'the government', or 'country') In other words, a good Christian is a good citizen of his/her country. That person prays for the country and works for the peace of all citizens. Putting God first unifies everything else in to our daily lives.

Of course among Christians there will be different political opinions. Jesus accepted all types in his first 12 disciples. There were left wingers from Galilee, and right wing in Mathew and Simon the Zealot. All united in Jesus-a model for us!



### 良いキリスト信者と良い国民は一致するものです

聖書：イザヤ 45:1-6；詩編 96；テサロニケ 1:1-5；マタイ 22:15-21

旧約聖書では、ユダヤ教でない人を通して神が働くのは珍しいです。しかし、神はユダヤ人をバビロンの捕囚から救うために、異邦人のキュロス王を通して働きました。今日の私たちへのメッセージは、今でも神はクリスチャンでない人を通して働くということです。世界のすべての人が神に愛されていることも教えています。

第二朗読の中でパウロはテサロニケの共同体に言います：「いつも祈りなさいと私は言う。」今日、この言葉をよく味わいましょう。神に祈ることが上手なのは自分自身にとって利益ですが、他人のために祈るのを忘れていませんか？考えが狭く自己中心的ではありませんか？とりなしのための祈りは大切です。福音の中で、異邦人の百人隊長は、召使の健康のためにイエス様に祈りました。ティルス（現レバノン）の異邦人の母親は、娘のためにイエス様に祈りました。たとえば、今日シリアとミャンマーの難民を目の当たりにします — 彼らのために祈りますか？日本の東北の困難について今でも聞きます — 彼らのために祈りますか？親御さんたち — 子どもや孫のために祈りますか？誰かが病気だと聞いた時 — 彼らのために祈りますか？祈りについては広い心を持ちましょう。

日本のために祈りますか？政府や地方の指導者のために祈りますか？聖パウロはテモテへの手紙 12:2-4 で：「王や権力者のために祈りなさい。そうすれば、静かで平和な生活ができるでしょう。」・・・このような祈りは神様を喜ばせます・・・すべての人を救う方です。（「王」＝「政府」）

福音の中で、イエス様は言います：「皇帝のものは皇帝に、神のものは神に。」（「皇帝」は今日では「政府」と言い換えられます。）言い換えれば、良いクリスチャンは自分の国の良い国民です。そういう人は国のために祈り、すべての国民の平和のために働いているのです。神さま第一は私たちの生活のすべてをまとめ上げます。

もちろん、クリスチャンの間でも、政治的意見に違いがあります。イエス様は 12 使徒のすべてのタイプを受け入れました。ガリレア出身の左翼的な人とマタイと熱心党（革命派）のシモンは右翼でした。イエス様という私たちのモデルの中ですべてが統合されました。



## 30th Sunday Year A 29/10/17

Scripture: Exodus 2:20-26; Psalm 18; Matt. 29:34-40

Let each of us face ourselves and ask: “Do I really love God?” But who is God?!! We can know about God when we meet the human Jesus. Jesus is the self-portrait of God. We see the gentleness, understanding of human weakness, and unconditional acceptance of everyone and then we can say: “This is the heart of God.” Jesus is divine love in a human heart. Jesus is God who became human to lead us to God. Jesus shows us God is like.

In the poetic images of Psalm 18 we read: God is compassion. God is our fortress (where we can be safe). God is our rock (a steady foundation to build our lives on). God is my shield (God protects me). God is my strength (to help in my weakness).

Do I love such a gentle God, so close and loving? It is hard to honestly answer this question! But there are some indications as to my true heart. Do I give some time to dialog with God – that is, do I pray to God? The other indication is: am I kind and accepting of people? Do I accept even difficult people? Maybe it is a fellow worker, even a difficult husband, wife or child? Do I forgive someone who has hurt me?

Now, look at your own thumb print. It is absolutely unique. God made each single person unique. God loves each one of us with an unconditional love. God knows all our weakness and God still loves us. Here is another important question! Do I love myself? Do I accept myself as I am? (Remember, God accepts for as I am).

In today's Gospel Jesus gives us two important guideposts for a happy life. They are: “Love the Lord your God with your whole heart” And number two: “Love your neighbor as you love yourself.” It is so hard to love God or your neighbor unless we love and accept our own personality. Let us go to God who loves us and ask to help us.

## 年間第 30 主日 A 年 2017 年 10 月 29 日

神様は唯一の人間を作って その人間を深く愛してくださいます

聖書：出エジプト 2:20-26；詩編 18；22:15-21 マタイ 29:34-40

自分と向き合い、たずねましょう：「本当に神を愛していますか？」でも神は誰でしょう?!!。人であるイエス様に会うとき、神を知ることができます。イエス様は神の自画像です。優しさ、人間の弱さの理解、だれでも無条件に受け入れることを見ると、「これは神の心だ」と言えます。イエス様は人の心の中の神の愛です。イエス様は私たちを神に導くために人となった神です。

詩編 18 に詩的なイメージを読みます：「神はいつくしみ。私たちの砦（そこでは安全です）。神は岩（生活を立てるしっかりした土台）。神は盾（神は私を守る）。神は私の力（弱さを助けてくださる）。」

とても近く愛してくださる、こんなに優しい神様を愛していますか？この質問に正直に答えるのはむずかしい。でも私の本当の心を示すものがあります。神様との対話をときどきしますか - つまり、神に祈りますか？もう 1 つは、他人に親切で受け入れますか？です。むずかしい人でさえ受け入れますか？同僚、やっかいな夫や妻、子どもかもしれません。私を傷つける人をゆるしますか？

さあ、自分の親指の指紋を見ましょう。まったく唯一のものです。神様は一人一人を違うように作りました。無条件の愛で私たち一人一人を愛しています。神様は私たちの弱さを知っていても、愛しています。もう 1 つの大事な質問があります！自分自身を愛していますか？自分をありのままに受け入れていますか？（神様はありのままで受け入れていることを思い出しましょう）。

今日の福音で、イエス様は幸せな生活の大切な 2 つの道標を与えてくださいました。「心を尽くして主なる神を愛しなさい。」第 2 は、「自分を愛するように、隣人を愛しなさい。」自分の性格を愛し、受け入れていないのに、神や隣人を愛するのはとてもむずかしい。私たちを愛してくださる神様の御許に行って、助けを願いましょう。